

87.307

**Interpellation Pini
Dienstverweigerer.
Obligatorischer Zivildienst**

**Interpellanza Pini
Obiettori di coscienza.
Servizio civile obbligatorio**

**Interpellation Pini
Service civil obligatoire
pour objecteurs de conscience**

Wortlaut der Interpellation vom 2. März 1987

Im vergangenen Jahr war das Problem der Militärdienstverweigerung aus Gewissensgründen und eines entsprechenden zivilen Ersatzdienstes Gegenstand einer Debatte in der Parlamentarischen Versammlung des Europarates, in der abschliessend eine Empfehlung zuhanden des Ministerkomitees angenommen wurde. Nach dieser Empfehlung soll ein Militärdienstverweigerer – der aufgrund «schwerwiegender Gewissensgründe» als solcher anerkannt wird – einen zivilen Ersatzdienst leisten können, ohne gegenüber demjenigen, der seine Militärdienstpflicht erfüllt, in sozialer oder in finanzieller Hinsicht in seinen persönlichen Rechten beeinträchtigt zu werden.

Ich verweise auf die Absichtserklärung des Bundesrates nach der Volksabstimmung vom 26. Februar 1984 über die Einführung eines echten Zivildienstes auf der Grundlage des Tatbeweises und frage ihn:

Wird der in Aussicht gestellte neue Entwurf für einen obligatorischen Zivildienst, der das Problem der Militärdienstverweigerer lösen soll, bereits ausgearbeitet?

Wann wird man ihn den eidgenössischen Räten vorlegen?

Testo della interpellanza del 2 marzo 1987

Il problema dell'obiezione di coscienza al servizio militare obbligatorio e del relativo servizio civile sostitutivo è stato oggetto di un dibattito all'Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa lo scorso gennaio, conclusosi con l'adozione di una raccomandazione all'intenzione del Comitato dei ministri. Questa raccomandazione, in particolare, propone che l'obiettore, riconosciuto tale per «imperiali motivi di coscienza», possa compiere un servizio civile sostitutivo senza, per altro, essere menomato nei suoi diritti personali rispetto a chi compie il servizio militare obbligatorio, sia sul piano sociale, sia sul piano finanziario.

Facendo riferimento alle intenzioni espresse dal Consiglio federale dopo il risultato della votazione popolare del 26 febbraio 1984 sull'introduzione di un vero servizio civile basato sulla prova del fatto, chiedo se il previsto progetto alternativo per un servizio civile obbligatorio, rivolto a risolvere il problema degli obiettori di coscienza, è già in via di elaborazione e quando si prevede di sottoporlo all'attenzione delle Camere federali.

Texte de l'interpellation du 2 mars 1987

Le problème des objecteurs de conscience et de la substitution du service militaire par un service civil a été débattu en janvier dernier à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, qui a adopté finalement une recommandation à l'intention du Comité des ministres. Il est recommandé en particulier de permettre à l'objecteur, reconnu comme tel pour des «motifs impérieux de conscience», d'accomplir un service civil de substitution, sans être lésé dans ses droits personnels, ni sur le plan social ni sur le plan financier, par rapport aux militaires.

Me référant aux intentions exprimées par le Conseil fédéral après le résultat de la votation populaire au 26 février 1984 concernant l'institution d'un authentique service civil fondé sur la preuve par l'acte, je demande si le projet de rechange

de service civil obligatoire, visant à résoudre le problème des objecteurs de conscience, est déjà en voie d'élaboration et quand il est prévu de le soumettre aux Chambres fédérales.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataire:
Keine – Nessuno – Aucun

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

L'auteur renonce à la motivation et désire une réponse écrite.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 27. Mai 1987

Risposta scritta del Consiglio federale del 27 maggio 1987

Rapport écrit du Conseil fédéral du 27 mai 1987

Il Consiglio federale ha approvato un messaggio e un disegno di legge con i quali intende proporre alle Camere federali la decriminalizzazione degli obiettori di coscienza e l'introduzione del servizio militare non armato nella legge federale sull'organizzazione militare.

Le président: L'interpellateur n'est que partiellement satisfait de la réponse du Conseil fédéral.

87.357

**Interpellation Ott
Kriegsmateriallieferungen an den Iran
Livraisons de matériel
de guerre à l'Iran**

Wortlaut der Interpellation vom 18. März 1987

Seit September 1980 wütet zwischen Iran und Irak einer der verlustreichsten, grausamsten und sinnlosesten bewaffneten Konflikte der Nachkriegszeit. Ein Ende ist nicht abzusehen.

Schwere Verantwortung lastet auf den Drittstaaten, die aus verschiedenen Motiven die kriegführenden Parteien mit Waffen versorgen und so das sinnlose Morden verlängern, statt ihm mit allen erdenklichen Anstrengungen Einhalt zu tun.

Vor kurzem ist auch die Schweizer Wirtschaft (Oorlikon-Bührle, Bericht des Schweizerischen Beobachters vom 30. Januar 1987) in Verdacht geraten, eine der Parteien durch Waffen- bzw. Waffenersatzteillieferungen zu unterstützen.

Ermittlungen der Bundesanwaltschaft haben allerdings ergeben, dass dabei die Bestimmungen des Kriegsmaterialgesetzes formell und dem Buchstaben nach nicht verletzt worden seien, da die fraglichen Lieferungen «nur Bestandteile mit gemischter (militärischer und ziviler) Verwendbarkeit enthielten» (offiz. Pressemitteilung).

Immerhin: Die fraglichen Lieferungen sind offenbar erfolgt, und die tatsächliche Bestimmung der gelieferten Bestandteile ist klar. Und so stellen sich im Anschluss an diese Vorfälle einige Fragen, die ich hiermit dem Bundesrat vorlegen möchte:

1. Ist der Bundesrat nicht auch der Meinung, dass jeder Staat, auch und gerade die neutrale Schweiz, an der Verantwortung zur Verhinderung oder Beendigung sinnloser, zerstörerischer Konflikte in der Welt moralisch mitträgt?
2. Kann sich der Bundesrat der Auffassung anschliessen, dass selbst schweizerische Arbeitsplätze zu teuer erkauft wären, wenn sie mit dem Leben von Menschen in anderen Teilen der Welt bezahlt würden?
3. Ist der Bundesrat auch der Meinung, dass Fälle eintreten können, wo ein Gesetz wie das geltende Kriegsmaterialge-

setz zwar dem Buchstaben nach eingehalten, dem Geiste und der Intention seiner Entstehung nach aber verletzt wird?

4. Vermag der Bundesrat die Ansicht zu teilen, dass Gesetzeslücken, die solches ermöglichen, durch Revisionen zu schliessen seien und dass die genannten Vorfälle im Irak-Iran-Konflikt einen besonders starken Denkanstoss darstellen, um beim Kriegsmaterialgesetz eine entsprechende Novellierung zu studieren und vorzubereiten?

Texte de l'interpellation du 18 mars 1987

Depuis septembre 1980, un des conflits armés les plus absurdes, cruels et meurtriers de l'après-guerre fait rage et semble s'éterniser.

Une grave responsabilité revient aux pays tiers qui, pour les motifs les plus divers, fournissent des armes aux Etats engagés dans ce conflit et prolongent ainsi ce massacre insensé au lieu de mettre tout en oeuvre pour y mettre fin. L'industrie suisse est elle aussi soupçonnée depuis peu (Oerlikon-Bührle, selon le «Schweizerische Beobachter» du 30 janvier 1987), de soutenir un des Etats combattants par des livraisons d'armes et de pièces de rechange.

Une enquête du Ministère public de la Confédération a conclu que la lettre des dispositions de la loi sur le matériel de guerre n'a pas été formellement violée, car les livraisons en question ne consistaient qu'en composants à usage mixte (militaire et civil), selon le communiqué officiel.

Il n'en reste pas moins que ces livraisons ont bien eu lieu et que l'utilisation effective des composants fournis ne fait aucun doute. Au vu de ces faits, certaines questions se posent, auxquelles je prie le Conseil fédéral de répondre.

1. Est-il comme nous d'avis que chaque Etat, et à plus forte raison la Suisse neutre, porte une coresponsabilité morale quant à la nécessité d'empêcher ou de mettre fin à tout conflit aussi insensé que dévastateur?

2. Ne pense-t-il pas que même le maintien de postes de travail en Suisse ne doit pas se faire au prix de vies humaines dans d'autres parties du monde?

3. Ne croit-il pas qu'il existe des cas où l'esprit et l'intention d'un acte législatif, comme la loi sur le matériel de guerre, sont violés, même si la lettre en est respectée?

4. N'admet-il pas en conséquence que de telles lacunes juridiques doivent être comblées et que les faits cités en relation avec la guerre Iran-Irak constituent un motif suffisamment impérieux de révision de la loi sur le matériel de guerre?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Ammann-St. Gallen, Blunschy, Borel, Braunschweig, Clivaz, Deneys, Fankhauser, Fehr, Fierz, Friedli, Gloor, Hubacher, Jaggi, Lanz, Leuenberger Moritz, Longet, Maeder-Appenzell, Müller-Bachs, Nauer, Neukomm, Pini, Pitteloud, Rechsteiner, Renschler, Robbiani, Ruch-Zuchwil, Ruffy, Stappung, Uchtenhagen (29)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Interpellant verzichtet auf eine Begründung und verlangt eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 20. Mai 1987

Rapport écrit du Conseil fédéral du 20 mai 1987

Gemäss Artikel 1 der Verordnung über das Kriegsmaterial werden Bestandteile, die eine zivile Verwendung finden, nicht als Kriegsmaterial betrachtet.

Diese Auslegung entspricht dem Willen des Gesetzgebers. Bereits in seinem Bericht vom 7. Juni 1971 an die Bundesversammlung über das Volksbegehren betreffend vermehrte Rüstungskontrolle und ein Waffenausfuhrverbot hatte der Bundesrat festgehalten, dass im Bundesgesetz über das Kriegsmaterial nur spezifisches Kriegsmaterial der Ausfuhrbewilligung unterstellt werden soll und im Gesetz «auf die Aufführung einer Reihe von Geräten und Einrichtungen wie Uebermittlungsapparate, Chiffriergeräte, Elektromotoren und dergleichen zu verzichten» sei.

Wenn demzufolge solche Geräte nicht als Kriegsmaterial gelten, können auch vergleichbare Bestandteile solcher Geräte nicht als Kriegsmaterial betrachtet werden. Der Bundesrat hat keinen Anlass, dem Parlament eine Aenderung des Kriegsmaterialgesetzes vorzuschlagen.

Le président: L'interpellateur n'est pas satisfait de la réponse du Conseil fédéral.

87.318

Interpellation Chopard

Schwerverkehrsabgabe. Ausnahmen

Redevance sur les poids lourds.

Dérogations

Wortlaut der Interpellation vom 4. März 1987

Ist der Bundesrat bereit, so bald als möglich eine weitere Teilrevision der Verordnungen über die Strassenverkehrsabgaben oder über Bau und Ausrüstung der Strassenfahrzeuge (BAV) zugunsten der schweizerischen Klein-Zirkusse vorzunehmen?

Insbesondere frage ich den Bundesrat an, ob nicht folgende Aenderungen möglich wären:

1. Verordnung über die Schwerverkehrsabgabe, Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe m neu: Die Abgabe muss nicht bezahlt werden für: Fahrzeuge von schweizerischen Zirkussen.

2. Verordnung über die Schwerverkehrsabgabe, Artikel 4 Absatz 3 Buchstabe b neu: Die Abgabe muss nicht bezahlt werden für: Sachtransportanhänger für Zirkusse.

Oder allenfalls:

3. Die Aenderung der Verordnung über den Bau und Ausrüstung der Strassenfahrzeuge (BAV) in dem Sinne, dass Fahrzeuge von Zirkussen den Arbeitsmotorwagen nach Artikel 3 Absatz 4 (sie werden mit blauen Kontrollschildern immatrikuliert und unterliegen der Erhebung einer Schwerverkehrsabgabe nicht) gleichgestellt werden.

Texte de l'interpellation du 4 mars 1987

Le Conseil fédéral est-il prêt à procéder aussi tôt que possible à une nouvelle révision partielle des ordonnances sur les redevances routières, ou sur la construction et l'équipement des véhicules routiers (OCE), de façon à alléger les charges et conditions imposées aux petits cirques de notre pays?

Je demande en particulier au Conseil fédéral s'il ne serait pas possible d'y apporter les modifications suivantes:

1. Ordonnance réglant la redevance sur le trafic des poids lourds, article 3, 1er alinéa, lettre m (nouvelle):

Sont exonérés de la redevance: Les véhicules de cirques suisses.

2. Ordonnance réglant la redevance sur le trafic des poids lourds, article 4, 3e alinéa, lettre b (nouvelle):

Sont exonérés de la redevance: Les remorques servant au transport du matériel des cirques

– ou, le cas échéant:

3. Modifier l'ordonnance sur la construction et l'équipement des véhicules routiers (OCE) de façon telle que les véhicules des cirques soient assimilés aux voitures automobiles de travail, au sens de l'article 3, 4e alinéa (elles ont des plaques bleues et sont exonérées de la taxe sur les poids lourds).

Mitunterzeichner – Cosignataires: Ammann-St. Gallen, Bäumlín, Bircher, Borel, Braunschweig, Bundi, Eggenberg-Thun, Eggli-Winterthur, Fankhauser, Fehr, Fetz, Flubacher, Gloor, Grendelmeier, Günter, Gurtner, Hari, Herczog, Hubacher, Humbel, Jaggi, Keller, Kühne, Lanz, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Maeder-Appenzell, Mauch, Meizoz, Meyer-Bern, Morf, Müller-Aargau, Müller-Bachs, Nauer, Nef, Neukomm, Oester, Rechsteiner, Reimann,

Interpellation Ott Kriegsmateriallieferungen an den Iran

Interpellation Ott Livraisons de matériel de guerre à l'Iran

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1987
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	87.357
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.06.1987 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1024-1025
Page	
Pagina	
Ref. No	20 015 546

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.